CAME

CAME

Pohon s prevodovkou pre krídlové brány FA02040-EN



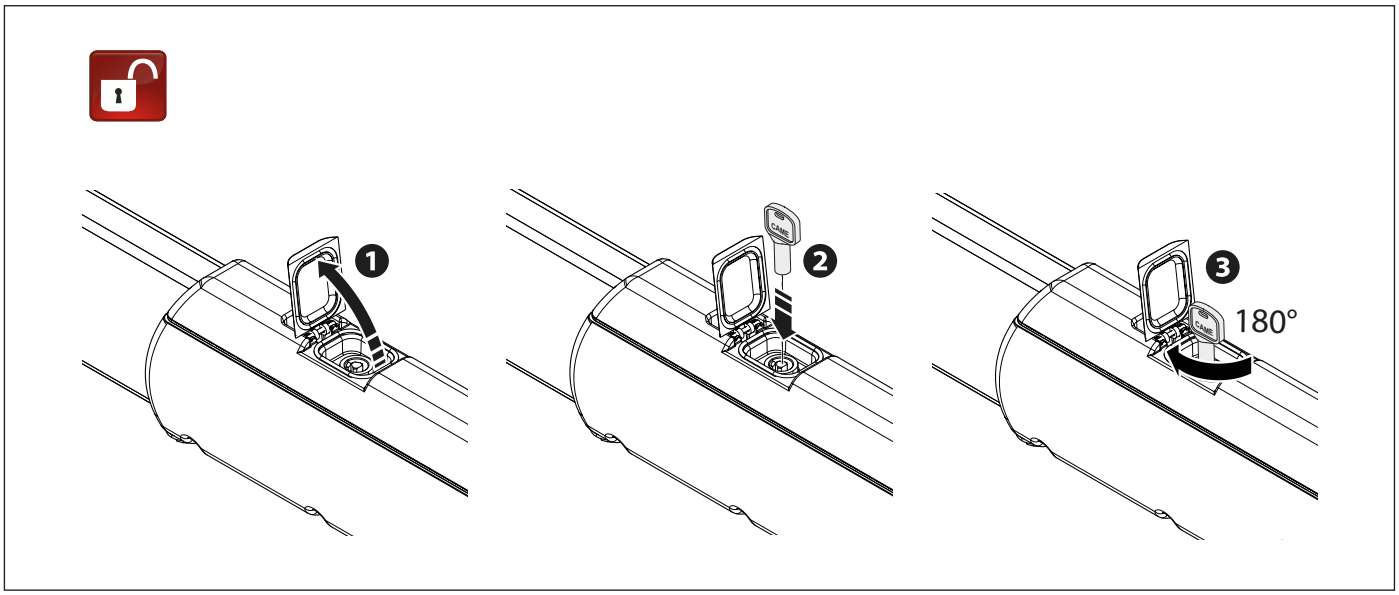
Slovenský preklad originálneho návodu CAME FA02040-EN (03/2026), preklad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémy sú z originálu. V prípade pochybností je rozhodujúci originálny návod výrobcu.

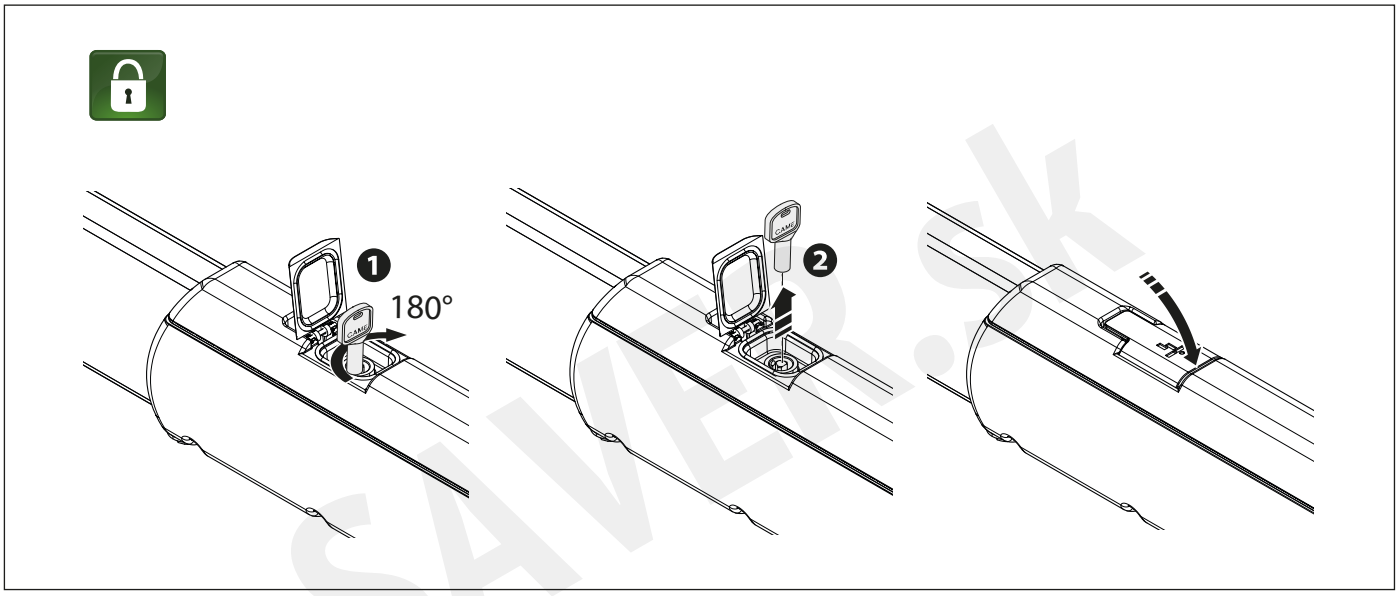
A3024N A5024N A3124N

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

SK Slovenčina

SAVER.sk – Otvárame vaše brány od roku 1995





SAVER.sk

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA PRE INŠTALATÉROV

⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny.

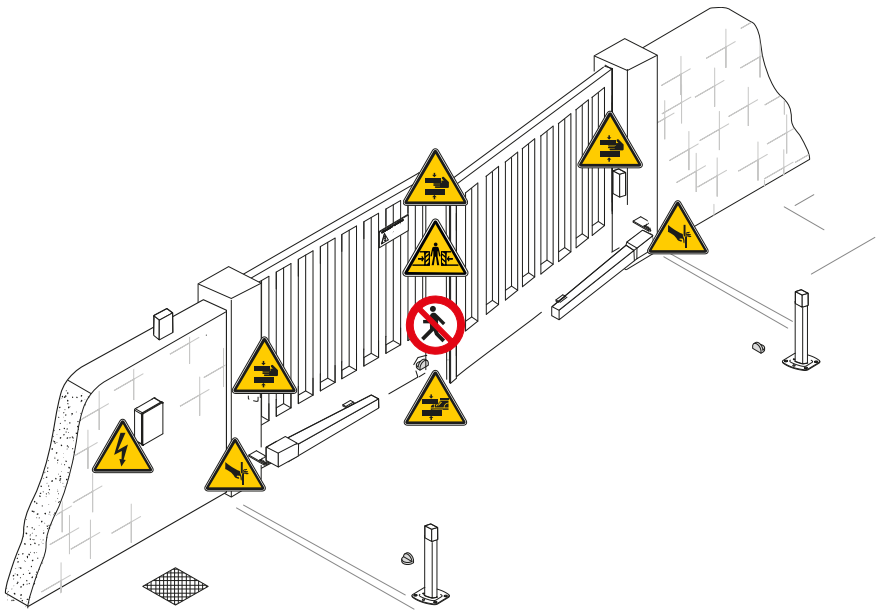
⚠ Dodržiavajte všetky tieto pokyny. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne zranenie.

⚠ Pred pokračovaním si prečítajte aj všeobecné upozornenia pre používateľov.

Tento výrobok používajte len na určený účel. Akékoľvek iné použitie je nebezpečné.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym, neprimeraným alebo chybným použitím.
- Tento výrobok je podľa smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES) definovaný ako neúplné strojové zariadenie.
- Neúplné strojové zariadenie je zostava, ktorá je takmer strojovým zariadením, ale sama osebe nemôže plniť konkrétnu funkciu.
- Neúplné strojové zariadenie je určené výlučne na zabudovanie do iných strojových zariadení alebo iných neúplných strojových zariadení či vybavenia, prípadne na zmontovanie s nimi, čím vznikne strojové zariadenie, na ktoré sa vzťahuje smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES).
- Konečná inštalácia musí byť v súlade so smernicou o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a s platnými európskymi referenčnými normami.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za použitie neoriginálnych výrobkov, ktoré má zároveň za následok stratu záruky.
- Všetky úkony uvedené v tomto návode smie vykonávať výlučne odborne spôsobilý a kvalifikovaný personál v plnom súlade s platnými predpismi.
- Zariadenie musí byť nainštalované, zapojené, pripojené a odskúšané podľa zásad správnej odbornej praxe v súlade s platnými normami a zákonmi.
- Všetky komponenty (napr. pohony, fotobunky a citlivé lišty) potrebné na to, aby konečná inštalácia vyhovovala smernici o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a referenčným harmonizovaným technickým normám, sú uvedené vo všeobecnom katalógu výrobkov CAME alebo na webovej stránke www.came.com.
- Počas všetkých inštalačných prác musí byť odpojené sieťové napájanie.
- Skontrolujte, či sú uvedené teplotné rozsahy vhodné pre miesto inštalácie.
- Zariadenie musí byť napájané napätím zodpovedajúcim hodnote uvedenej na typovom štítku. Napájanie musí byť zabezpečené cez systém bezpečného malého napätia.
- Neinštalujte pohon na povrchy, ktoré by mohli povoliť alebo sa prehnúť. V prípade potreby doplňte v miestach ukotvenia vhodné vystuženie.
- Uistite sa, že na mieste inštalácie nemôžu výrobok zasiahnuť priame prúdy vody (zavlažovače, tlakové čističe a pod.).
- Uistite sa, že ste na prívode napájania zriadili vhodné dvojpólové odpájacie zariadenie v súlade s pravidlami inštalácie. Musí úplne odpojiť napájanie v podmienkach prepäťovej kategórie III.
- Celé miesto inštalácie riadne ohraďte, aby ste zabránili vstupu nepovolaných osôb, najmä maloletých.
- Pri ručnej manipulácii zabezpečte jednu osobu na každých 20 kg zdvíhanej hmotnosti; pri strojovej manipulácii použite vhodné zdvíhacie zariadenia za bezpečných podmienok.
- Použite vhodnú ochranu, aby ste predišli akémukoľvek mechanickému nebezpečenstvu pre osoby zdržiavajúce sa v pracovnom priestore pohonu.
- Elektrické káble musia byť vedené v osobitných rúrkach, kanáloch a káblových priechodkách, aby bola zaistená primeraná ochrana pred mechanickým poškodením.
- Elektrické káble sa nesmú dotýkať častí, ktoré sa môžu počas prevádzky zahrievať (napr. motor a transformátor).
- Pred inštaláciou skontrolujte, či je poháňaná časť v dobrom mechanickom stave a či sa správne otvára a zatvára.
- Výrobok nemožno použiť na automatizáciu poháňanej časti, ktorej súčasťou sú dvere pre peších, pokiaľ ho nemožno aktivovať len vtedy, keď sú dvere pre peších zabezpečené.
- Uistite sa, že pri uvedení poháňanej časti do pohybu nemôže nikto uviaznuť medzi poháňanou a pevnou časťou.
- Všetky pevné ovládače musia byť po inštalácii dobre viditeľné, umiestnené tak, aby bola poháňaná časť priamo viditeľná, ale ďaleko od pohyblivých častí. Ovládač v režime „mŕtvy muž“ musí byť inštalovaný vo výške najmenej 1,5 m od zeme a nesmie byť prístupný verejnosti.
- Ak chýba, umiestnite v blízkosti mechanizmu ručného odblokovania trvalý štítok s popisom jeho použitia.
- Uistite sa, že pohon je správne nastavený a že bezpečnostné a ochranné zariadenia aj ručné odblokovanie fungujú správne.
- Pred odovzdaním používateľovi skontrolujte, či systém vyhovuje harmonizovaným normám a základným požiadavkám smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES).
- Všetky zvyškové riziká musia byť zreteľne označené vhodnými značkami umiestnenými na viditeľných miestach a vysvetlené používateľom.
- Po dokončení inštalácie umiestnite identifikačný štítok stroja na viditeľné miesto.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho okamžite vymeniť výrobca alebo autorizovaný technický servis, prípadne v každom prípade kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Tento návod uchovávajte v technickej dokumentácii spolu s návodmi všetkých ostatných zariadení použitých v automatizačnom systéme.
- Používateľovi odovzdajte všetky návody na obsluhu výrobkov, ktoré tvoria konečné strojové zariadenie.
- Výrobok v originálnom obale od výrobcu sa smie prepravovať len v uzavretom priestore (železničný vagón, kontajnery, uzavreté vozidlá).
- Ak výrobok nefunguje správne, prestaňte ho používať a obráťte sa na zákaznícky servis na https://www.came.com/global/en/ contact-us alebo na telefónnom čísle uvedenom na webovej stránke.
- Dátum výroby je uvedený vo výrobnej šarži vytlačenej na štítku výrobku. V prípade potreby nás kontaktujte na https://www.came.com/global/en/contact-us.
- Všeobecné obchodné podmienky sú uvedené v oficiálnych cenníkoch CAME.

Hlavné nebezpečné miesta pre osoby



Neprechádzajte počas pohybu brány.

Nebezpečenstvo pomliaždenia.

Nebezpečenstvo zachytenia rúk.

Nebezpečenstvo zachytenia nôh.

Nebezpečenstvo porezania rúk.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA

Spoločnosť CAME S.p.A. uplatňuje vo svojich priestoroch systém environmentálneho manažérstva. Tento systém je certifikovaný a v súlade s normou UNI EN ISO 14001, aby zaistil rešpektovanie a ochranu životného prostredia. Pokračujte, prosím, v ochrane životného prostredia. V spoločnosti CAME ju považujeme za jeden zo základov našich prevádzkových a trhových stratégií. Dodržiavajte tieto stručné pokyny na likvidáciu:

LIKVIDÁCIA OBALOV

Obalové materiály (kartón, plasty atď.) možno jednoducho zlikvidovať ako tuhý komunálny odpad, vytriedený na recykláciu.

Pred demontážou a likvidáciou výrobku si vždy overte platné miestne predpisy.

VÝROBOK ZLIKVIDUJTE ZODPOVEDNE.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Naše výrobky sú vyrobené z rôznych materiálov. Väčšina z nich (hliník, plasty, železo a elektrické káble) je zaradená medzi tuhý komunálny odpad. Možno ich vytriediť na recykláciu a zlikvidovať v autorizovaných zariadeniach na spracovanie odpadu.

Iné súčasti (elektronické dosky, batérie vysielačov atď.) môžu obsahovať znečisťujúce látky.

Tie musí odstrániť a zlikvidovať autorizovaná firma na likvidáciu a recykláciu odpadu.

Vždy je vhodné overiť si konkrétne predpisy platné vo vašej oblasti.

VÝROBOK ZLIKVIDUJTE ZODPOVEDNE.

SAVER.SK

ÚDAJE A INFORMÁCIE O VÝROBKU

Vysvetlivky

Tento symbol označuje časti, ktoré si treba pozorne prečítať.

Tento symbol označuje časti týkajúce sa bezpečnosti.

Tento symbol označuje informácie určené používateľom.

Rozmery sú uvedené v milimetroch, ak nie je uvedené inak.

Popis

001A3024N
A3024N - Samosvorný pohon 24 V pre krídlové brány s krídlom do 3 m a 400 kg.

001A5024N
A5024N - Samosvorný pohon 24 V s mikrospínačmi koncových polôh otvárania a zatvárania pre krídlové brány s krídlom do 5 m a 400 kg.

801MP-0160
A3124N -Nesamosvorný pohon 24 V pre krídlové brány s krídlom do 3 m a 400 kg.

Určené použitie

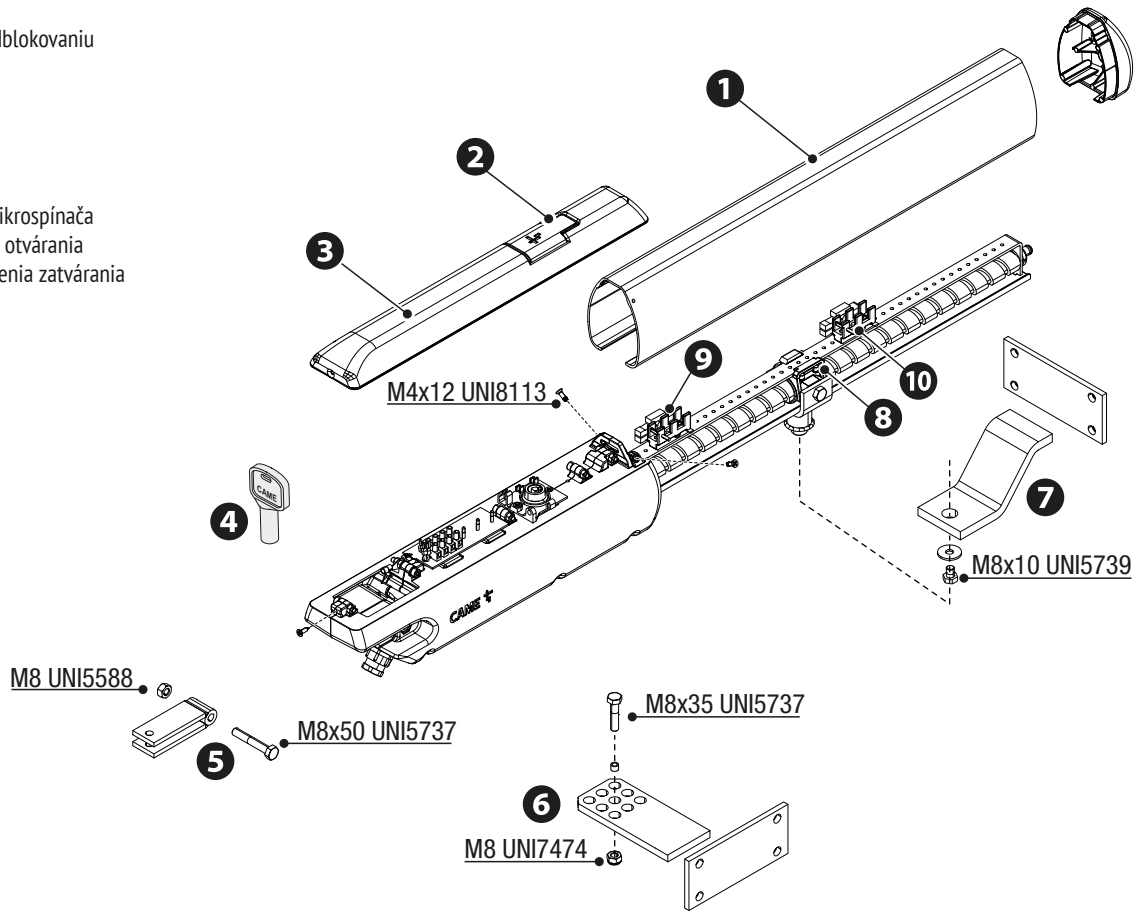
Riešenia pre rodinné a bytové domy

Akákoľvek inštalácia a/alebo použitie iné, ako je uvedené v tomto návode, sú zakázané.

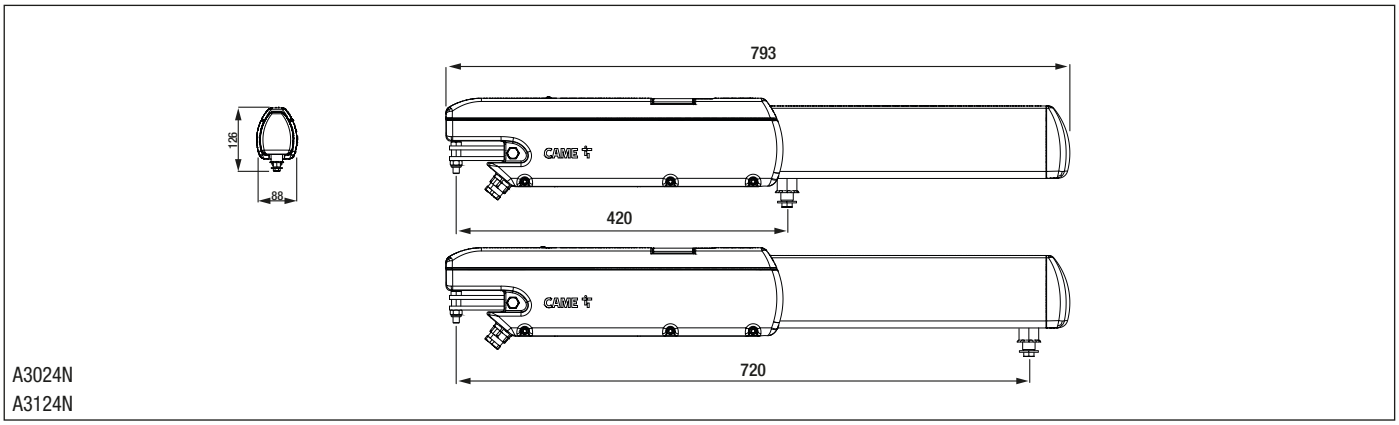
Popis častí

Pohon

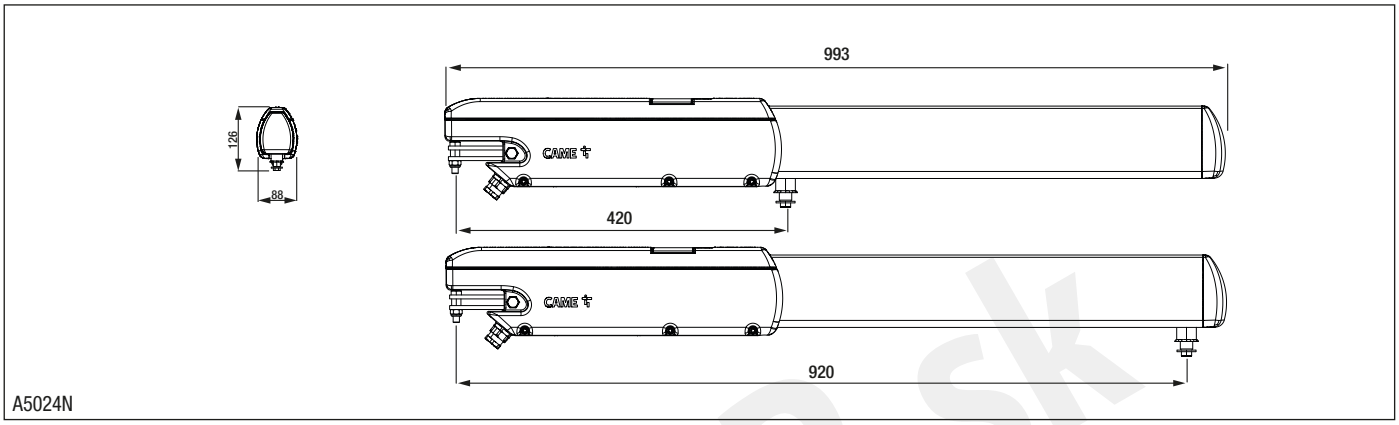
1. Hriadeľ
2. Dvierka prístupu k odblokovaniu
3. Kryt pohonu
4. Kľúč odblokovania
5. Kĺbová konzola
6. Konzola na stĺp
7. Konzola na krídlo
8. Bežec na aktiváciu mikrospínača
9. Koncový mikrospínač otvárania
10. Mikrospínač spomalenia zatvárania



Rozmery



A3024N
A3124N



A5024N

Obmedzenia použitia

MODELY	A3024N				A5024N				A3124N			
Dĺžka krídla (m)	3	2.5	2	-	5	4	3	-	3	2.5	2	-
Hmotnosť krídla (kg)	400	600	800		400	500	600		400	600	800	

⚠Pri krídlových bránach sa vždy odporúča inštalovať elektrický zámok. Zaisťuje spoľahlivé zatvorenie krídel a chráni súčasti pohonu. Odporúča sa aj pri samosvorných pohonoch – a je povinný pri krídlach dlhších ako 2,5 m. Pri nesamosvorných pohonoch je elektrický zámok potrebný na zabezpečenie zatvorenia krídel. Za inštaláciu elektrického zámku zodpovedá inštalatér s ohľadom na rozmery a typ krídla (napr. plné) a miesto inštalácie (napr. veterná lokalita).

Technické údaje

MODELY	A3024N	A5024N	A3124N
Napájanie motora (V)	24 DC	24 DC	24 DC
Príkon (W)	120	120	120
Odber prúdu (A)	Max. 10	Max. 10	Max. 10
Prevádzková teplota (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Skladovacia teplota (°C)*	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70
Ťažná sila (N)	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000
Čas otvárania o 90° (s)	NASTAVITEĽNÝ	NASTAVITEĽNÝ	NASTAVITEĽNÝ
Cykly/hodina	INTENZÍVNA PREVÁDZKA	INTENZÍVNA PREVÁDZKA	INTENZÍVNA PREVÁDZKA
Hladina akustického tlaku (dB A)	≤70	≤70	≤70
Stupeň krytia (IP)	44	44	44
Trieda izolácie	I	I	I
Prevodový pomer (i)	36	36	36
Hmotnosť (kg)	10	11	10
Priemerná životnosť (cykly)**	120.000	120.000	120.000

(*) Ak bol výrobok predtým skladovaný alebo prepravovaný pri veľmi vysokej alebo veľmi nízkej teplote, pred inštaláciou ho nechajte pri izbovej teplote. (**) Uvedenú priemernú životnosť výrobku treba chápať výlučne ako orientačný odhad. Platí pre bežné podmienky používania a za predpokladu, že výrobok bol nainštalovaný a udržiavaný v súlade s pokynmi v technickom návode CAME. Priemernú životnosť výrobku ovplyvňujú, a to aj výrazne, aj ďalšie premenné, napríklad (nie však výlučne) klimatické a environmentálne podmienky. Priemernú životnosť výrobku nezamieňajte so zárukou na výrobok.

SAVER.SK

Typy káblov a minimálne prierezy

Dĺžka kábla (m)	up to 20	od 20 do 30
Napájanie 24 V AC	4G x 1.5 mm²	4G x 2.5 mm²

Ak sa dĺžky káblov líšia od hodnôt uvedených v tabuľke, prierezy káblov určte podľa skutočného odberu pripojených zariadení a v súlade s normou CEI EN 60204-1.

Pri viacerých postupne zapojených záťažiach na tom istom vedení prepočítajte hodnoty v tabuľke podľa skutočného odberu a vzdialeností. Informácie o pripojení výrobkov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nájdete v dokumentácii dodanej s týmito výrobkami.

INŠTALÁCIA

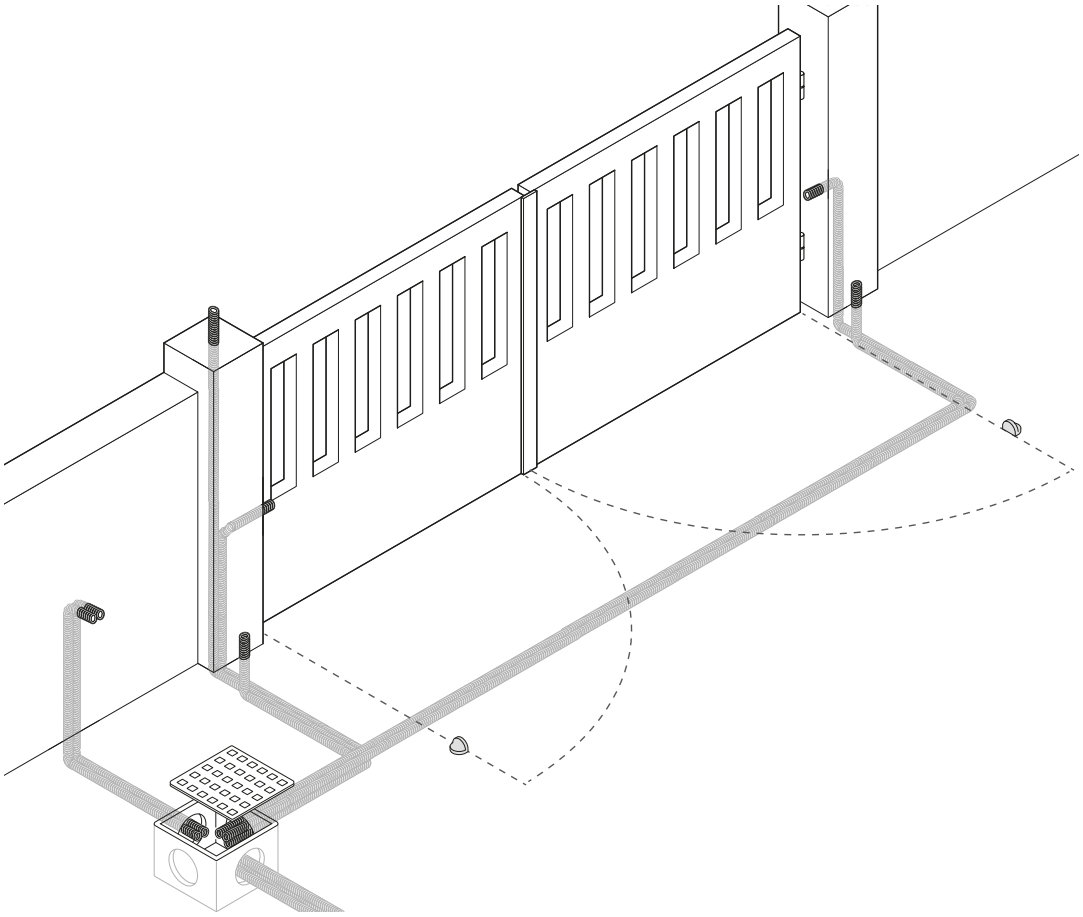
Nasledujúce obrázky sú len príklady. Priestor dostupný na montáž pohonu a príslušenstva sa líši podľa miesta inštalácie. Najvhodnejšie riešenie musí zvoliť inštalatér.

Výkresy znázorňujú pohon nainštalovaný na ľavej strane.

Prípravné práce

Pripravte rozvodné krabice a ohybné chráničky potrebné pre prípojky vedúce z rozvodnej šachty.

Počet chráničiek závisí od typu systému a od príslušenstva, ktoré sa bude montovať.

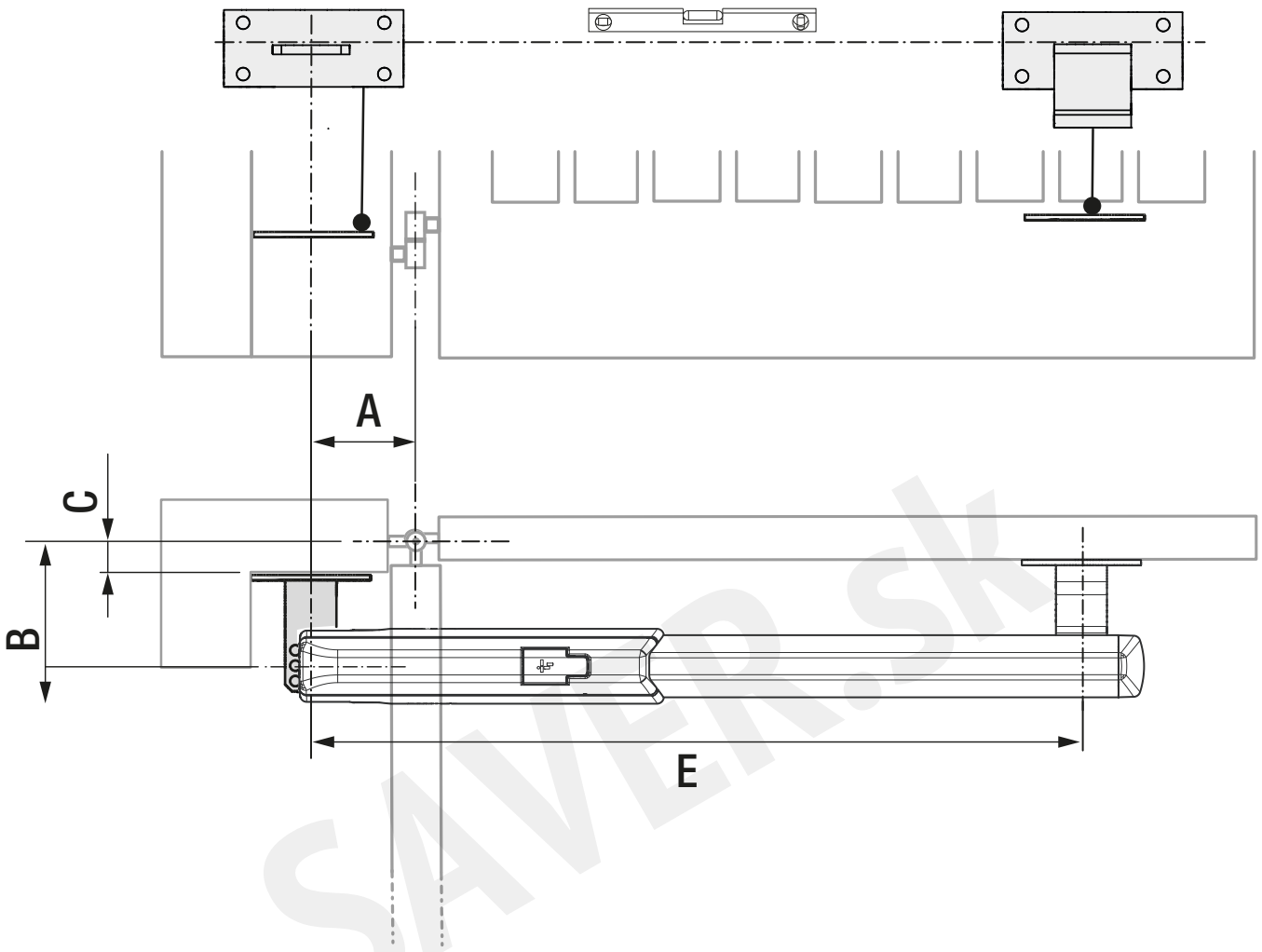


Určenie miesta upevnenia konzol

⚠Inštalujte pri zatvorenej bráne.

📖Dodržte hodnoty uvedené v tabuľke.

Konzola na krídlo a konzola na stĺp musia byť vodorovne zarovnané.



SAVER.sk

A3024N **A3124N**

Otvorenie krídla (°)	A	B	E	C max.
90	130	130	720	60
120	130	110	720	50

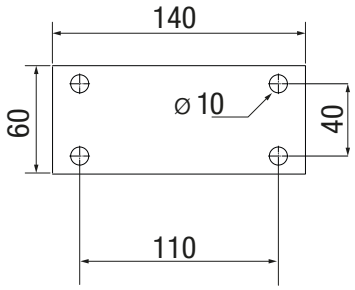
A5024N

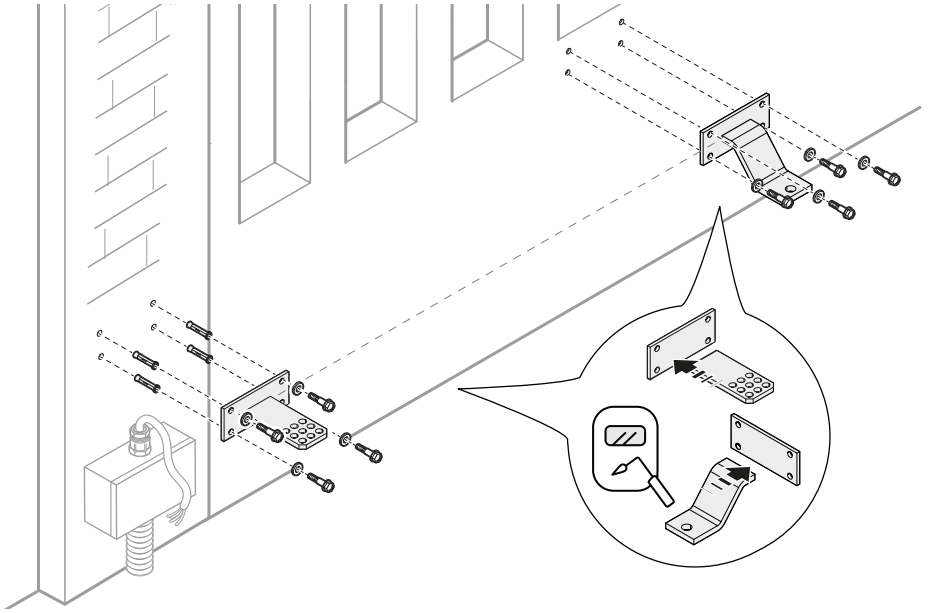
Otvorenie krídla (°)	A	B	E	C max.
90	200	200	920	120
120	200	140	920	70

Upevnenie konzol

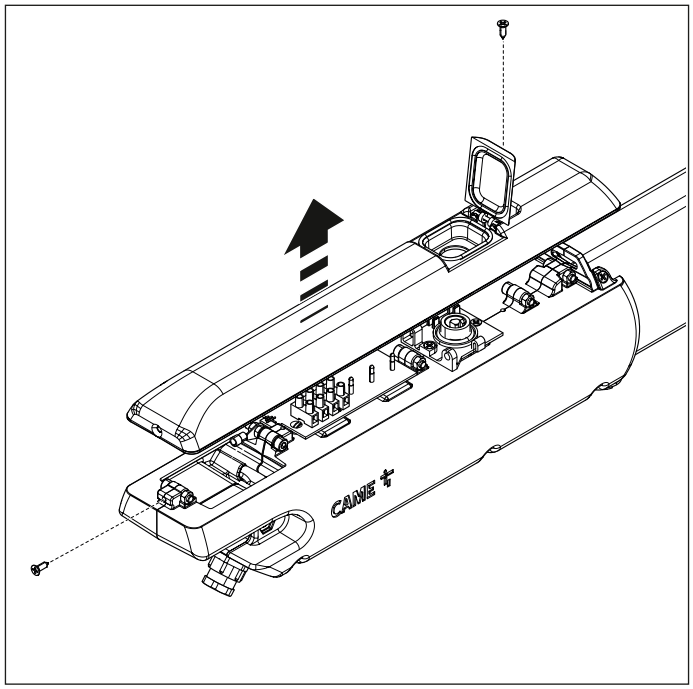
Pri zatvorenej bráne pripevnite na krídlo kotevnú platňu a konzolu.
Upevnite ich skrutkami alebo konzolu ku krídlu privarte.

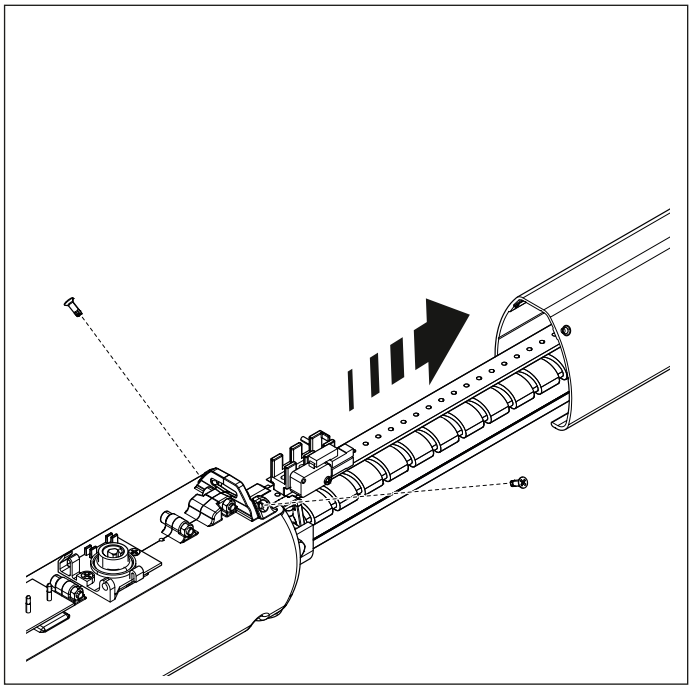
Otvory na upevňovacej doske konzoly umožňujú meniť uhol otvorenia krídla brány.





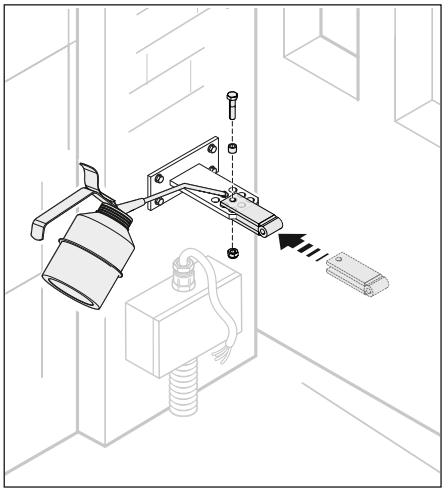
Príprava pohonu

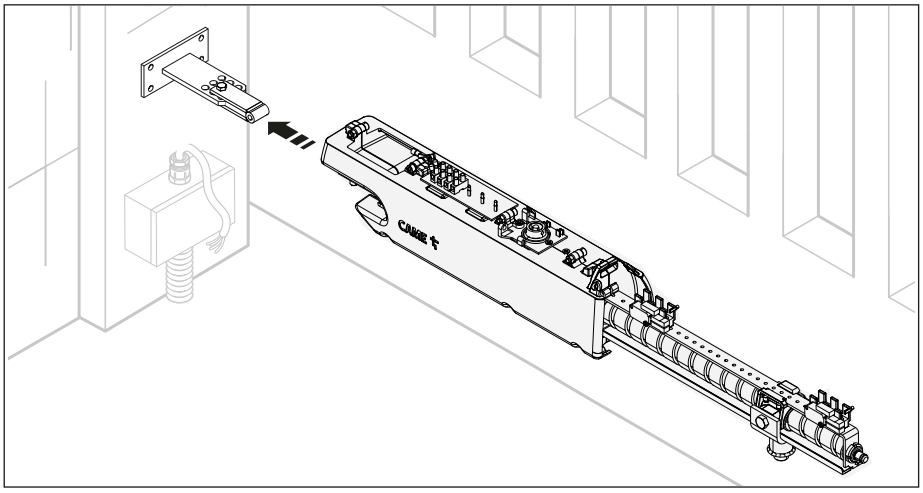


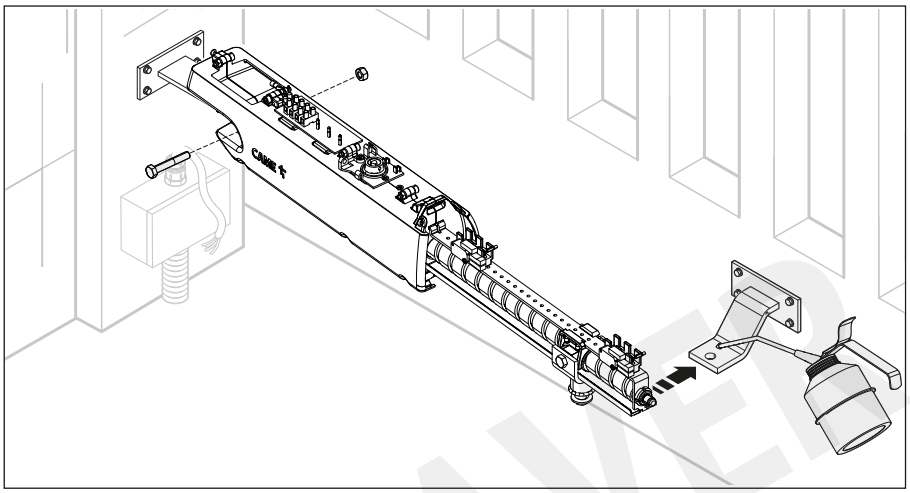


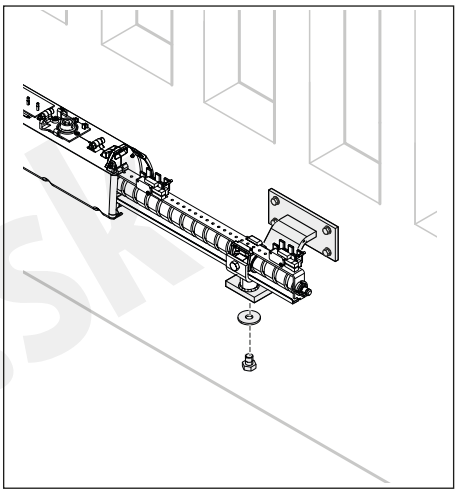
Upevnenie pohonu

Namažte všetky pohyblivé časti pohonu.







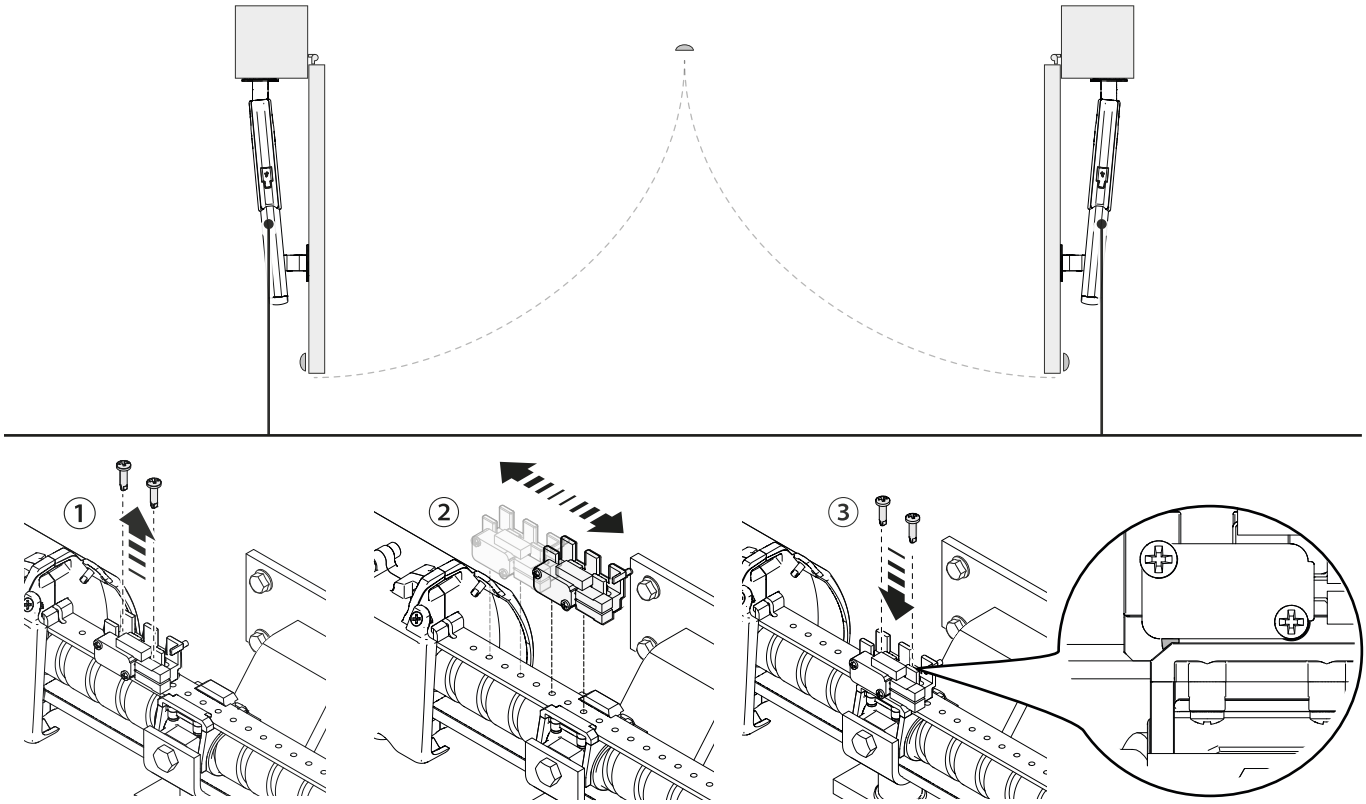


SAVER.SK

Nastavenie koncových polôh otvárania

Tieto úkony vykonajte na oboch pohonoch.

Odblokujte pohon.
Ručne otvorte krídlo do požadovanej polohy.
Povoľte skrutky zostavy mikrospínača otvárania.
Posúvajte zostavu mikrospínača po ramene, kým ju neaktivuje posuvné vedenie upevnené na puzdre matice. Zostavu mikrospínača znova pripevnite k ramenu skrutkami.



Nastavenie koncových polôh spomalenia zatvárania

Tieto úkony vykonajte na oboch pohonoch.

Odblokujte pohon.

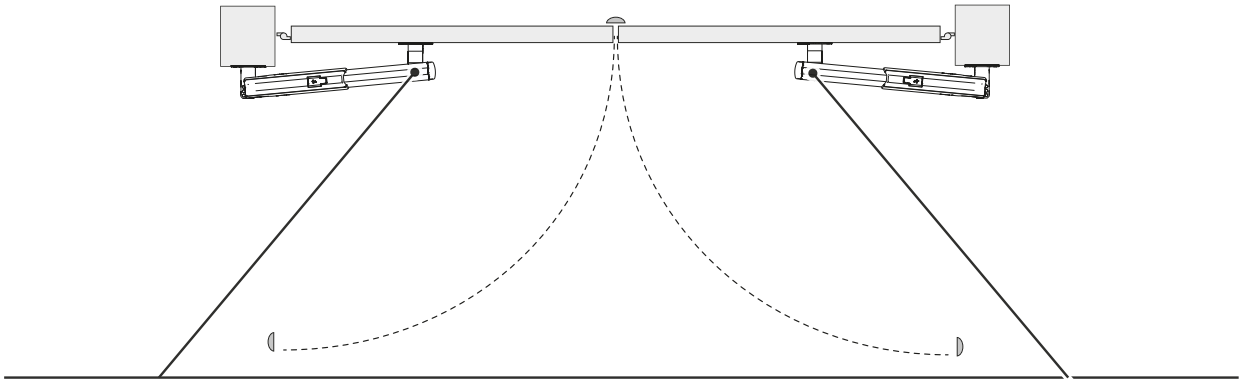
Ručne zatvorte krídlo do požadovanej polohy.

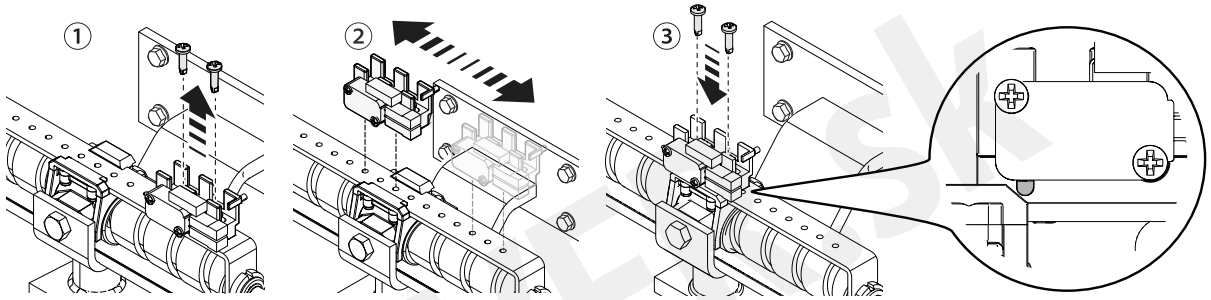
Povoľte skrutky zostavy mikrospínača zatvárania.

Posúvajte zostavu mikrospínača po ramene, kým neprejde za bod kontaktu s posuvným vedením upevneným na puzdre matice.

Aktivácia mikrospínača (stlačená vačka) označuje začiatok fázy spomalenia zatvárania.

Zostavu mikrospínača znova pripevnite k ramenu skrutkami.



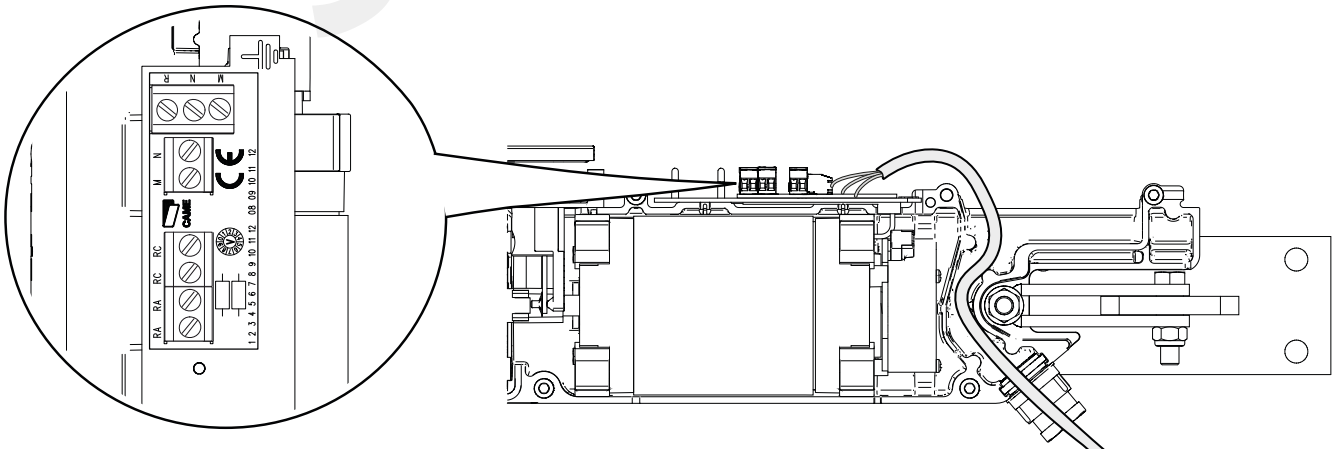


Po nastavení koncových polôh spustite z riadiacej jednotky samoučenie dráhy podľa pokynov v návode k riadiacej jednotke.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

⚠ Pred prácou na riadiacej jednotke odpojte sieťové napájanie a vyberte batérie, ak sú osadené.

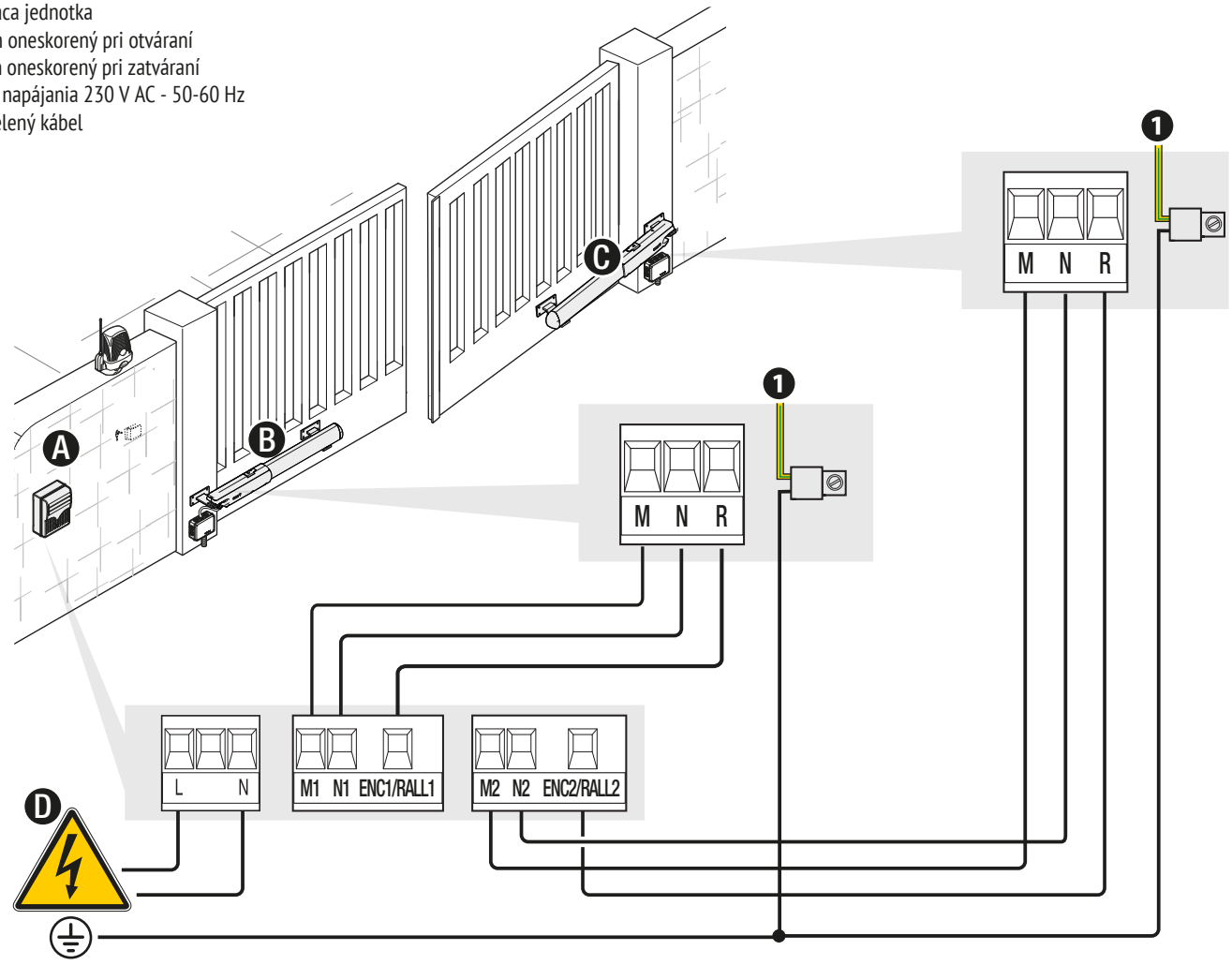
Nesamosvorný model A3124N je kompatibilný len s riadiacimi jednotkami ZLX24M alebo ZLX24S.



Ak je v zariadení len jeden pohon, vykonajte elektrické zapojenie na pohone (M2).

SAMPLE

- A Riadiaca jednotka
- B Pohon oneskorený pri otváraní
- C Pohon oneskorený pri zatváraní
- D Vstup napájania 230 V AC - 50-60 Hz
- 1 Žltozelený kábel



Strana 13 – Návod FA02040-EN – 03/2026 – © CAME S.p.A. – Obsah tohto návodu sa môže kedykoľvek zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. – Preklad pôvodného návodu

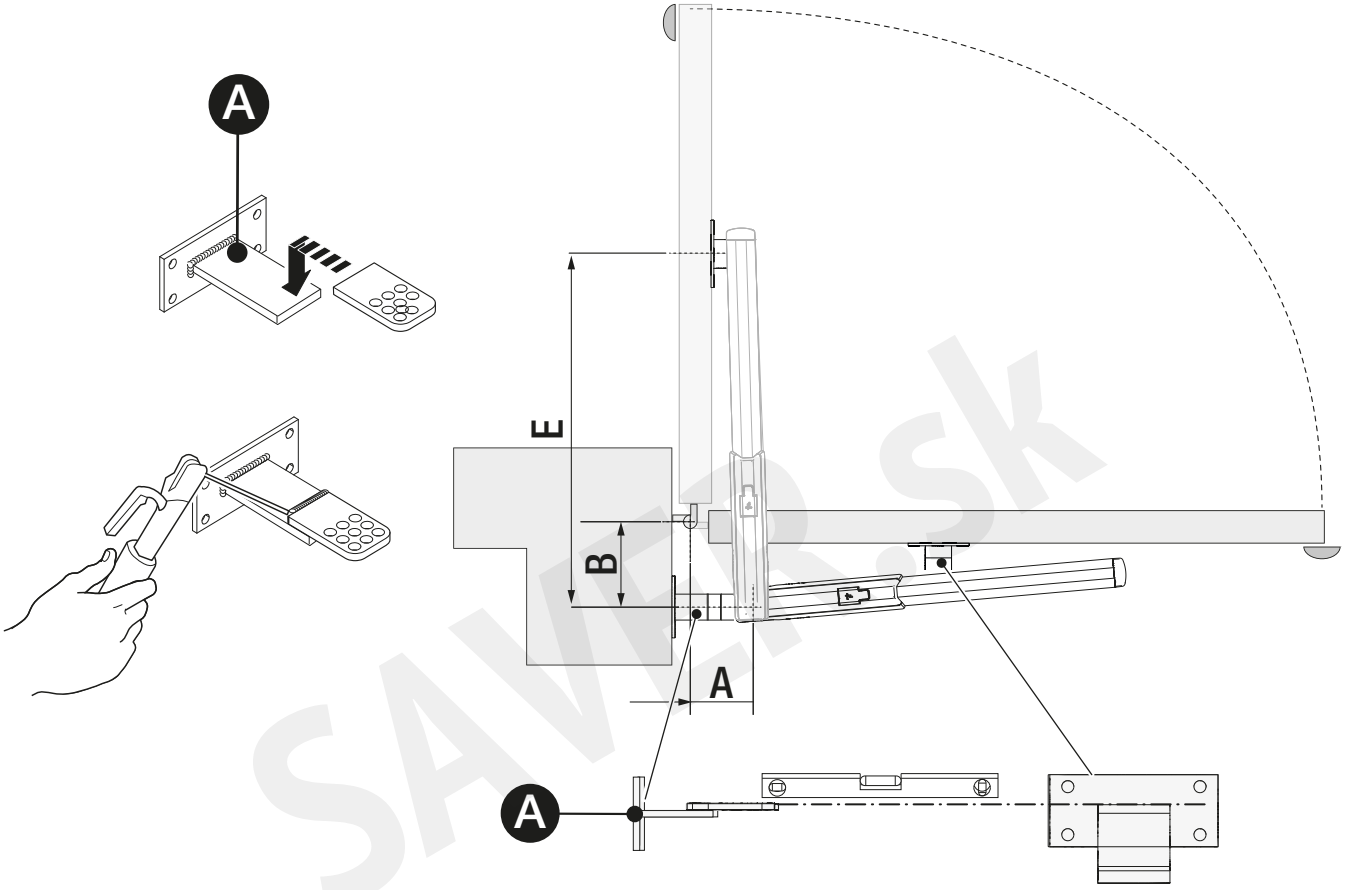
OTVÁRANIE SMEROM VON

Určenie miesta upevnenia konzol

Dodržte hodnoty uvedené v tabuľke.

Ručne zatvorte bránu.
Odmerajte rozmery A a B.
Privarte konzolu na stĺp k prídavnej konzole a umiestnite ju na miesto. Otvorte bránu najviac o 90° a odmerajte rozmer E.
Pripevnite druhú konzolu na krídlo.

Prídavná konzola (nie je súčasťou balenia)



A3024N **A3124N**

Otvorenie krídla (°)	A	B	E
90	130	130	720

A5024N

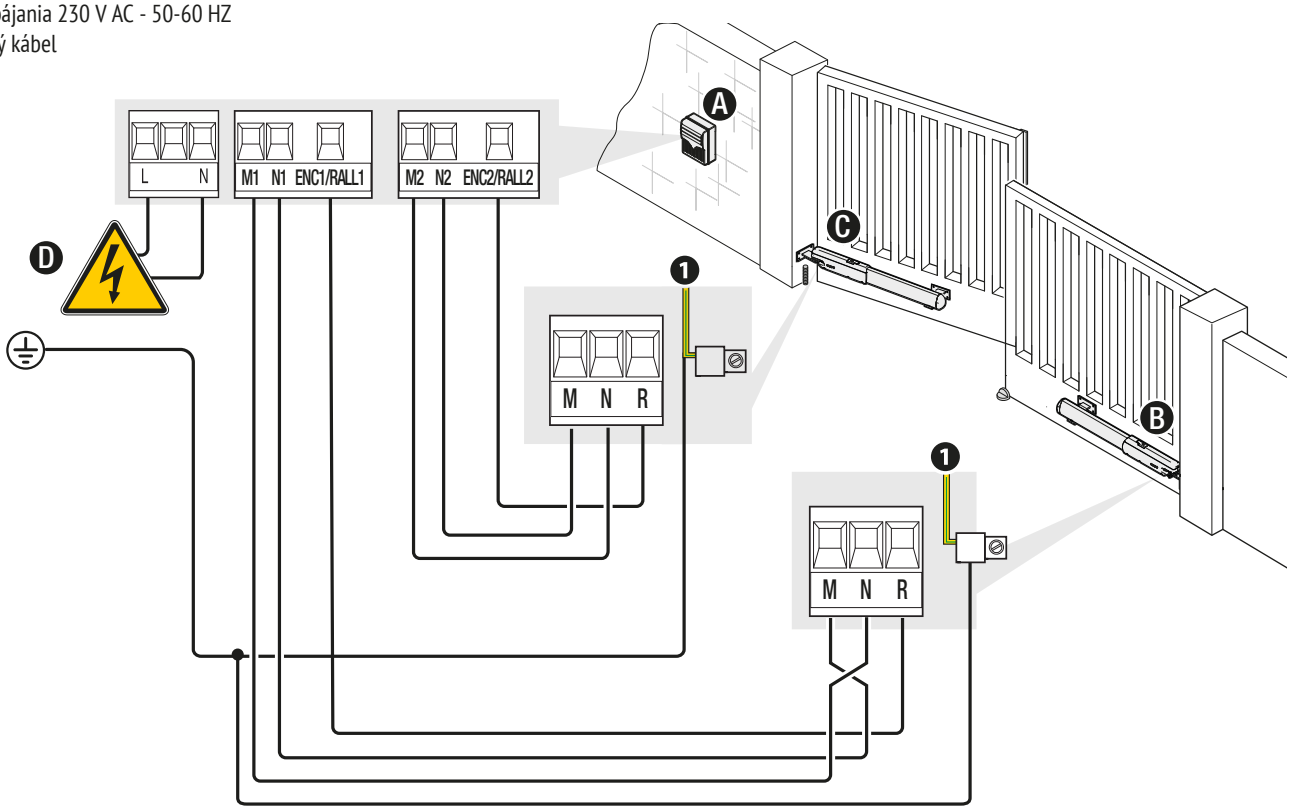
Otvorenie krídla (°)	A	B	E
90	200	200	920

SAVER.SK

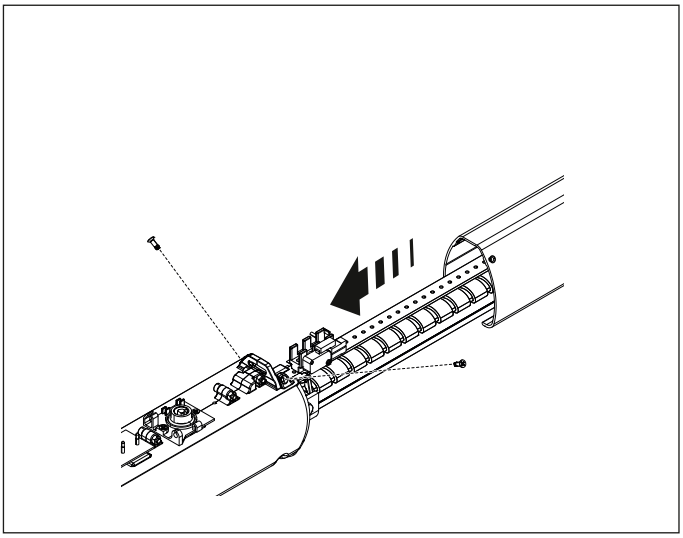
Elektrické zapojenie

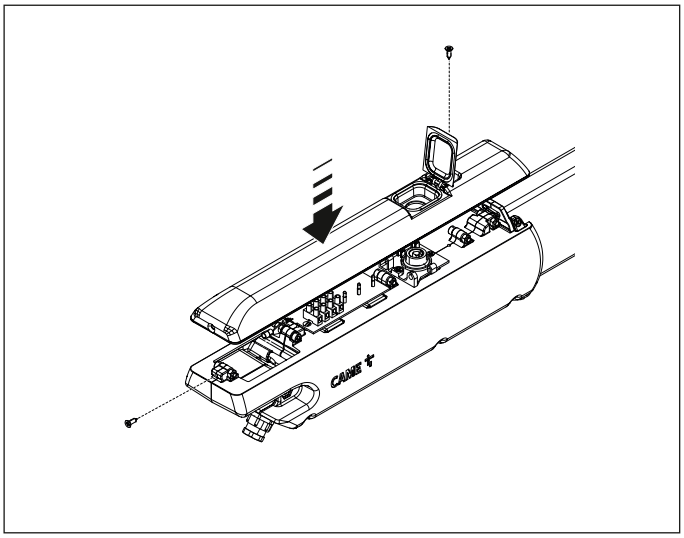
Ak je v zariadení len jeden pohon, vykonajte elektrické zapojenie na pohone (M2).

- Riadiaca jednotka
- Pohon oneskorený pri otváraní
- Pohon oneskorený pri zatváraní
- Vstup napájania 230 V AC - 50-60 HZ
- Žltozelený kábel



ZÁVEREČNÉ ÚKONY





Strana 15 – Návod FA02040-EN – 03/2026 – © CAME S.p.A. – Obsah tohto návodu sa môže kedykoľvek zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. – Preklad pôvodného návodu

MCBF

⚠Pred akýmkoľvek čistením, údržbou alebo výmenou dielov odpojte zariadenie od napájania. Tento dokument
⚠informuje inštalatéra o kontrolách, ktoré treba vykonať pri údržbe.
⚠Ak sa systém dlhší čas nepoužíva, napr. pri inštaláciách v sezónne zatvorených objektoch, odpojte napájanie. Po opätovnom pripojení napájania skontrolujte, či systém funguje správne.
🕮Informácie o správnej inštalácii a nastaveniach nájdete v inštalačnom návode k výrobku.
🕮Informácie o výbere výrobkov a príslušenstva nájdete v našom katalógu výrobkov.

Každých 20 000 cyklov – alebo aspoň každých 6 mesiacov používania – je potrebné vykonať nasledujúcu údržbu.

Vykonajte celkovú a úplnú kontrolu dotiahnutia skrutiek a matíc.
Namažte všetky pohyblivé mechanické časti.
Skontrolujte, či výstražné a bezpečnostné zariadenia fungujú správne.
Skontrolujte opotrebenie pohyblivých mechanických častí a ich správnu funkciu.
Skontrolujte účinnosť mechanizmu odblokovania vykonaním manévru s uvoľneným krídlom. Krídlo nesmie byť ničím brzdené.
Skontrolujte, či sú káble neporušené a správne pripojené.

SAVER.sk

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso – Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941